

Hướng dẫn dành cho người chuyển chỗ ở trong quận

Ngày biên soạn 1 tháng 1 năm 2018

Người chuyển chỗ ở có liên quan đến những chính sách dưới đây cần đến làm thủ tục ở các quầy khác nhau. Vui lòng liên hệ từng quầy để biết thêm chi tiết. Đối với người nước ngoài, khi làm thủ tục phải mang theo thẻ cư trú (zairyuu caado) hoặc thẻ vĩnh trú (tokubetsu eijyuusha shoumeisho).

<Ban hành chính- tổng hợp, ban phúc lợi sức khỏe, phòng thuế vụ của Trụ sở hành chính quận, ban thị dân, ban phúc lợi sức khỏe của chi nhánh Kita Suma>

Diện chính sách	Nội dung		Quầy
Đăng ký con dấu (inkan touroku)	Trường hợp đã đăng ký trước đó, địa chỉ sẽ tự động được thay đổi nên vẫn có thể sử dụng giấy chứng nhận đăng ký con dấu như từ trước đến giờ. (Không cần làm thủ tục.)		Ban thị dân (shiminka)
Thẻ thông báo (Tsuchi kaado)	Hãy mang theo thẻ thông báo. Ở mặt sau có ghi địa chỉ mới.		
Thẻ mã số cá nhân (Kojin bangou kaado) hoặc Thẻ công dân (Juumin kihon daichou kaado)	Địa chỉ chỗ ở mới sẽ được viết thêm vào mặt sau của thẻ, thông tin trong chip IC sẽ được thay đổi (cần nhập mật khẩu) nên xin nhớ mang theo thẻ. ※Trong thời gian đăng kí thẻ mã số cá nhân nếu có sự thay đổi thì có thể có trường hợp thông tin thẻ là của trước khi có sự thay đổi. Vui lòng liên hệ quầy thủ tục.		
Giấy chứng nhận điện tử (denshi shoumeisho)	Giấy chứng nhận dùng cho chữ ký sẽ tự động mất hiệu lực do thay đổi địa chỉ, nên hãy làm thủ tục xin cấp lại. Giấy chứng nhận người sử dụng không mất hiệu lực nên có thể tiếp tục sử dụng. * Thẻ thông tin cư dân cơ bản không thể đăng kí mới qua giấy chứng nhận điện tử.		
Thẻ cư trú (zairyuu kaado) hoặc thẻ vĩnh trú (tokubetsu eijuusha shoumeisho)	Đối với người cư trú là người nước ngoài, cần phải mang theo thẻ cư trú (zairyuu caado) (hoặc thẻ đăng ký người nước ngoài – gaikokujintouroku shoumeisho) hoặc thẻ vĩnh trú (tokubetsu eijuusha shoumeisho). Địa chỉ mới sẽ được viết thêm vào mặt sau của thẻ.		
Bảo hiểm y tế quốc gia (kokumin kenkou hoken)	Những người có tham gia bảo hiểm y tế quốc gia, cần phải làm thủ tục thay đổi thẻ bảo hiểm. Những người được cấp “Giấy chứng nhận người nhận trợ cấp cao tuổi” (kourei jukyushashou) cũng cần phải làm lại thủ tục.		Bộ phận quản lý bảo hiểm lương hưu (kokuho nenkin kakari)
Lương hưu quốc gia (kokumin nenkin)	Người đang đóng tiền	Không cần làm thủ tục.	
	Người đang nhận tiền	Đối với những người đang nhận lương hưu quốc gia (kokumin nenkin) và lương hưu phúc lợi (kousei nenkin) do có mạng lưới quản lý trên toàn quốc nên về nguyên tắc không cần làm thủ tục, tuy nhiên cũng có vài trường hợp cần làm thủ tục. Nếu không rõ bản thân có cần làm thủ tục không, xin vui lòng liên hệ văn phòng lương hưu của tổ chức lương hưu Nhật Bản (nihon nenkin kikou nenkin jimusho). (Đối với người cần	

	<p>phải làm thủ tục, vui lòng thông báo để được nhận mẫu “Đơn xin đổi địa chỉ” (dạng bưu thiếp)</p> <p>Người đang nhận tiền lương hưu phúc lợi cho người cao tuổi (roureifukushinenkin) vui lòng làm thủ tục tại quầy.</p>	
<p>Y tế dành cho người đặc biệt cao tuổi (kouki koureisha iryou)</p>	<p>Không cần làm thủ tục liên quan đến việc chuyển chỗ ở tại Bộ phận quản lý y tế chăm sóc người mất sức (kaigo iryougakari). Những người nhận thẻ bảo hiểm y tế dành cho người cao tuổi thời kỳ sau ở quận đã sinh sống trước đó, sẽ được quận mới chuyển đến gửi thẻ bảo hiểm mới qua đường bưu điện.</p>	<p>Bộ phận quản lý y tế chăm sóc người mất sức (kaigo iryougakari) (Y tế dành cho người đặc biệt cao tuổi (kouki koureisha iryou))</p>
<p>Trợ cấp chi phí khám chữa bệnh dành cho người cao tuổi (koureiki ikousya iryouhi josei)</p>	<p>Những người được nhận thẻ chứng nhận đang nhận các loại trợ cấp này cần phải làm thủ tục thay đổi thẻ. Trong trường hợp đó, cần mang theo thẻ bảo hiểm và thẻ chứng nhận đang nhận trợ cấp.</p>	<p>Bộ phận quản lý y tế chăm sóc người mất sức (kaigo iryougakari) (Phúc lợi y tế - fukushi iryou)</p>
<p>Trợ cấp chi phí khám chữa bệnh dành cho trẻ em (kodomo iryouhi josei)</p>		
<p>Trợ cấp chi phí khám chữa bệnh người tàn tật cấp độ nặng (judo shougaisha iryouhi josei)</p>		
<p>Trợ cấp chi phí khám chữa bệnh cho gia đình đơn thân (hitorioya katei iryouhi josei)</p>		
<p>Sổ tay phúc lợi người cao tuổi (thẻ sukoyaka)</p>	<p>Những người được cấp sổ tay, cần tự mình ghi lại địa chỉ mới vào cột ghi thay đổi địa chỉ sau đó tiếp tục sử dụng.</p>	
<p>Bảo hiểm chăm sóc người mất sức (kaigo hoken)</p>	<p>Không cần làm thủ tục tại Ban quản lý y tế chăm sóc người mất sức (kaigo iryougakari) khi chuyển chỗ ở. Những người cần xin xác nhận cần được hỗ trợ, cần được chăm sóc do mất sức, vui lòng đến xin tư vấn thêm. Thẻ bảo hiểm sẽ được gửi qua đường bưu điện đến cho những người đang tham gia bảo hiểm y tế chăm sóc người mất sức có tuổi từ 65 trở lên và những người có tuổi từ 40 đến 65 được xác nhận là cần chăm sóc do mất sức và cần được hỗ trợ.</p>	<p>Bộ phận quản lý y tế chăm sóc người mất sức (bảo hiểm chăm sóc mất sức) *Người cần thiết yêu cầu chứng nhận xin vui lòng liên hệ bộ phận Anshin Sukoyaka</p>

Chế độ	Nội dung	Quầy
Thẻ đi xe ưu đãi dành cho người cao tuổi (keiro yuutai joushashou)	Người đang dùng thẻ vẫn tiếp tục sử dụng thẻ được như bình thường. Những người đủ và trên 70 tuổi sẽ được nhận thẻ đi xe ưu đãi khi sử dụng xe bus của thành phố, xe điện ngầm của thành phố, hoặc xe bus tư nhân chạy trong thành phố.	Ban phúc lợi sức khỏe (kenkou fukushi ka) (Ban phúc lợi bảo hiểm-hoken fukushi ka)
Phúc lợi dành cho người tàn tật (shougaisha fukushi)	Vui lòng làm thủ tục thay đổi địa chỉ, và cả thủ tục thay đổi địa chỉ ghi trên các loại sổ tay như: sổ tay người tàn tật về thân thể (shintai shougaisha techou), sổ tay nuôi dưỡng và điều trị (ryouiku techou), sổ tay bảo hiểm phúc lợi dành cho người tàn tật về tinh thần (seishin shougaisha hoken fukushi techou)	Bộ phận quản lý Anshin sukoyaka
Thẻ phúc lợi tàu xe (fukushi joushashou)	Người đang dùng thẻ vẫn tiếp tục sử dụng thẻ được như bình thường.	Ban phúc lợi sức khỏe Ban hỗ trợ trẻ em, gia đình (Ban phúc lợi bảo hiểm)
• Trợ cấp dành cho trẻ nhỏ (jidou teate) • Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ nhỏ (jidou fuyou teate)	Vui lòng làm thủ tục thay đổi địa chỉ. • Trợ cấp dành cho trẻ nhỏ (jidou teate) [cấp đến hết lớp 9 (đến cuối năm của năm được 15 tuổi)] • Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ nhỏ (jidou fuyou teate) [đến cuối năm của năm được 18 tuổi) (trợ cấp nuôi dưỡng trẻ nhỏ đặc biệt (tokubetsu jidou fuyou teate) sẽ được cấp cho đến năm 20 tuổi, có giới hạn về thu nhập]	Ban hỗ trợ gia đình có trẻ em (Ban bảo hiểm phúc lợi) Bộ phận quản lý phúc lợi trẻ em
Kiểm tra sức khỏe trẻ đang bú	Đối với những trẻ em còn bú sữa dưới 3 tuổi, hướng dẫn khám sức khỏe sẽ được gửi đến nhà, vui lòng làm giấy báo chuyển đổi địa chỉ.	Bộ phận quản lý bảo hiểm trẻ em
Thuế tài sản cố định (Đất đai, nhà cửa)	Không cần làm thủ tục hành chính	Cửa sổ thuế thành phố

Các loại thủ tục cần được tiến hành tại các cơ quan hành chính của quận hoặc tại các chi nhánh đó. Chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp các quầy có liên quan.

Quận Higashi Nada☎ 843-7001 Quận Chuou☎ 232-4411 Quận Hyougo☎ 511-2111 Quận Kita☎ 593-1111

Quận Nagata☎ 579-2311 Quận Suma☎ 731-4341 Chi nhánh Bắc Suma☎ 793-1212 Quận Tarumi☎ 708-5151 Quận

Nishi☎ 929-0001